

BIBLE SOCIETY RECORD.

Published Monthly by the American Bible Society.

VOLUME 38.

NEW YORK, FEBRUARY 16, 1893.

NUMBER 2.

The work of the American Bible Society is both missionary and benevolent. To all classes in this country the Bible is sold at the mere cost of publication, while in foreign lands the Scriptures are offered at cost or at merely nominal prices, and given to the poor everywhere without money and without price.

NOTICE.

The fiscal year of this Society closes on Friday, the 31st day of March, 1893, and remittances which are to be acknowledged among the receipts of the year *must reach the Bible House on or before that day.* Treasurers of auxiliary societies are earnestly invited to forward promptly the funds which come into their hands, either directly to the Treasurer at the Bible House, or through the Society's District Superintendents.

The annual reports of auxiliaries should be sent also, and any information concerning the decease of life members and directors or their change of residence, that the proper corrections may be made upon the books of the Society.

THE STICK-TO-IT MISSIONARY.

BY THE REV. JACOB CHAMBERLAIN, D. D.

MADANAPALLE, India, November 13, 1892.

I have seen him, and the interview did me good. I met him thirty miles from the border of Thibet, when on my tramp in Bhutan and Independent Sikkim in May last. He is a Roman Catholic missionary, but my hour's interview with him confirmed the impression I had received from others that he was a godly, evangelical, zealous Christian missionary. I have seen other such evangelical missionaries connected with the Romish Church. I met one in Jerusalem in 1874, with whom I had very many hours of intimate communion, as day by day he came to me and asked me to tell him more of my missionary life in India, of our opportunities, our labors, our trials, our hindrances, our successes. How earnestly did he rejoice over our successes, in his joy at hearing of heathen brought to accept of Jesus Christ as their Saviour, seeming to be perfectly oblivious of the fact that his Church branded me as a heretic! And when, after a week of such pleasant Christian intercourse, I left him to go on my journey, he threw both arms around my neck and kiss me on one cheek and on the other, and with tears in his eyes he bade me good-

bye until we should meet before the great white throne, each with his sheaves garnered for the Master.

I met such a one years ago in India, I am thankful to say, of the purity and holiness of whose life hundreds were ready to bear loving testimony, and who on his deathbed requested that he might see me, telling his attendant priest that he and that American missionary had, in years gone by, had such pleasant spiritual intercourse, and now he wished to see me once more before we should meet in those "many mansions."

Yes, I thank God that the Church of Rome, with all its superincumbent superstitions and errors, cannot prevent some born in her communion and working under her orders from coming out into the clearer light and working for God and for souls, relying solely on Jesus Christ as the Way and the Truth and the Life. And such a one I think I found on the borders of Thibet, who had for thirty-six consecutive years been trying to effect an entrance into that kingdom to carry into its darkness the light of the gospel.

He gave me his history. It helped me. It will help others. In 1856, thirty-six years ago, Father Andrew D—, having completed a thorough training in the schools of the Propaganda, was sent out to India, commissioned as "Missionary Apostolic to Thibet," and was directed to gain an entrance into that sealed kingdom from India. He came to Darjeeling and tried to secure an entrance, but was driven back. He went to Northwest India, to the hill States lying between Simla and Afghanistan, and early in 1857 succeeded in crossing the border, but was arrested and sent back to Agra. The Mutiny came on. He was foiled in every attempt to cross the border, and came near losing his life several times.

In 1858 he received orders to sail to Canton and try to effect an entrance through China. He went up the river from Canton, and pressing on made an entrance, but was soon arrested and with indignities sent back to Canton. He spent another year studying the Thibetan language and customs, being joined by two other priests who were to go with him as his assistants. After a year's study, investigation, and preparation, they started up the river again as Chi-

nese traders, having adopted Chinese costume and customs. As such they once more crossed the border, and succeeded in securing a trading site and built themselves a house. They spent three years unquestioned, carrying on trade as a blind, but busy-ing themselves night and day in studying the language and the people and making tentative translations of the Gospels into Thibetan.

At last they were suspected. They were found out. A squad of Thibetan soldiery came by order and tore down their house before their eyes, and handcuffing them marched them across the border into China. They crossed the river which divides Thibet proper from Chinese Thibet, and were for carrying them on farther, but the missionaries refused to go farther, declaring that they were now within Chinese jurisdiction, and defying the Thibetan soldiery to force them farther. After a time the soldiery gave way and retired to their own country. Father Andrew and his companions at once erected on the bank of the river, looking across into Thibet, a mission-house and an orphanage and a press, and gathered in Thibetan boys to train and Christianize. Word came from the home authorities with reinforcements, large ones, and funds, and Father Andrew built eleven mission-houses and had fourteen priests under his supervision, all working for Thibet, though not in it. An uprising took place. Their eleven houses were torn down, and their schools scattered. Quietly he went to work and built in other places, still on the border, but in vain endeavoring to get in.

The powers at home then sent him orders, after fourteen years of unsuccessful effort to get in from China, to try India once more, and leaving the superintendency of the China Mission in other hands he sailed once more to Calcutta, and going up into the kingdom of Bhutan endeavored to get into Thibet from there. Again was he arrested and sent back into British India.

After various other unsuccessful attempts to enter Thibet from various points in the Himalayas, convinced at length that the time was not yet, he went up to the newly-acquired British territory wedging in between the kingdom of Bhutan and the kingdom of Sikkim, and built a mission-house there on the trader's route between Shassa (Thibet) and Calcutta, and within thirty miles of the border of Thibet, and established a school for training boys in the Thibetan language and preparing them to enter Thibet as an army corps so soon as it should be open. There he has been for the last twelve years. It is a halting place for Thibetan traders, who bring down thousands of horse-loads of wood for the Calcutta market, and week by week he talks with and preaches to these coming and going traders, and is trying to perfect himself in the dialects of all the different provinces of Thibet from which the traders come.

There I found him. There he poured into my ear, as that of a sympathizing fellow missionary, the story of his life, an epitome of which I have given. He is now a gray-haired, emaciated man of sixty-two, but as full of enthusiasm for carrying the gospel into Thibet as when he arrived in Darjeeling thirty-six years ago, and his bright eyes kindled as he told me of the effort of his life, yet to be successful because the work is of God and not of man.

He brought and laid in my lap the fruit of twenty years' toil, a Thibetan-Latin dictionary of 700 pages of manuscript in his own handwriting, saying that this was the fifth and final revision—the fifth time that he had written it all out with his own pen—and that now, under orders from the Propaganda, he was just about going to Hong Kong, where they have a fine Thibetan press, to carry the dictionary through the press, that it might be a help to those missionaries of all nationalities who should enter Thibet, though, perhaps, he might not live to do so.

But, best of all, he had also in manuscript a perfected translation of the Gospel of John, which, in connection with his intercourse with the traders and travelers from all Thibet, he had been putting into such clear and idiomatic language as to be understood of all the people, which he was going immediately to print, so that if he could not go into Thibet himself he could send hundreds of these Gospels in by return traders, and so let the people of secluded Thibet know of Him who is the Way and the Truth and the Life.

Ah, said I, as he showed me and told me this, even a Roman Catholic missionary who chooses the Gospel of John first to translate and scatter among the people—that gospel that makes the most of the divinity and all-sufficiency of Jesus Christ, and has the least to say of the Virgin Mary—cannot be but a co-worker in bringing all these kingdoms into the one kingdom of Christ.

What a lesson to some of us who complain of slow work and little success! Thirty-six years of foiled effort, and yet enthusiastic and hopeful as ever. God give us such stick-to-it-iveness!—*The Christian Intelligencer*.

FOREIGN DEPARTMENT.

SAN DOMINGO.—Mr. Manecke writes :

Notwithstanding almost continuous torrents of rain, I have again made some sales of Bibles, and a few dollars are on hand which I hope to remit shortly to you. The necessity of employing a colporteur becomes daily more apparent, as few sales can be made in the store here, and but little good results from keeping a stock on hand for purchasers who may come along. My female agents have had tolerably fair success, but their sphere is limited to this small town and the surrounding country, and I would like to try a thorough visitation and canvass of the whole Dominican Republic, from end to end. I think this would involve small expense, and with a prospect of good results. With the exception of rather numerous strangers in the different parts of the country—Monte Christo, Puerto Plata, Marcoris, Santo Domingo, etc.—who are natives of the neighboring English and Danish islands and speak English, all the people of the country speak Spanish only, and any colporteur should be familiar with this language, at least in its simpler forms. No personal violence or direct persecution needs to be feared, though petty troubles from the Roman Catholic Church and clergy might be expected. I was cheered recently by the sale to a lawyer of this place of a dozen cheap Spanish Bibles, to be used, I understood, as reading-books in a day school.

CUBA.

It is with peculiar satisfaction that the editors of the *Bible Society Record* make place for the following letter, which comes from the pastor of the first church organized in the city of Havana. Mr. Diaz's history has already been told in the pages of this magazine, and he is worthy of honor and respect as the founder of the church with which he is identified. In various ways during the past ten years he has manifested his warm attachment to the Bible Society, and the contribution to which his letter refers shows that his congregation agree with him in the estimate they put upon the distribution of the Bible as a means essential to the evangelization of their countrymen :

HAVANA, Cuba, January 13, 1893.

DEAR SIR: I have a great deal of pleasure in reporting to you that many members of this Baptist congregation have been converted through the Bibles your noble Society has distributed here.

The Agent you have for this field, Mr. McKim, is the very best man you can select for this hard work. He is a genuine Christian gentleman, and works very actively, as well in the middle of the day with a hot sun as in the evening, going round to investigate who wants the Bible. We are in sympathy with him and pray for him all the time, as well as for your Society. The draft for fifty dollars which I inclose is the best proof that all our Baptist congregation pray for the distribution of the Bible. Please accept it and use it as you may please. Yours in Christ Jesus,

A. J. DIAZ.

CENTRAL AMERICA.

Circumstances have at last favored the execution of long cherished plans for securing a visitation and canvass of the republics of Central America by responsible agents of the American Bible Society.

On the first of November last, Mr. Norwood, whose work in Venezuela has been sadly interrupted by the civil war, arrived at the Isthmus of Panama, where Mr. Penzotti, of Peru, had already been at work for a number of weeks. Arrangements were at once made for moving on in the direction of Costa Rica, Nicaragua, Salvador, Honduras, and Guatemala. Mr. Penzotti, accompanied by a tried helper, Mr. Adolfo Fernandez, went up the Pacific Coast, while Mr. Norwood, who was fortunate in securing the assistance of Mr. Henry A. Box, of Colon, proceeded on the Atlantic side to Port Limon. He subsequently met his colleague at San José, the capital of Costa Rica, the first week in December.

Writing from that city on the 6th of December, Mr. Penzotti said:

I have delayed writing until now because I wished to give you a correct and definite account of Costa Rica, our present field of exploration. I have now the pleasure of reporting that we are happy and prosperous. On the 20th of November we took the ship "Costa Rica" at Panama, for Puntas Arenas, carrying ten boxes of books, well assorted. We landed them

without difficulty on the 23d, and they were passed through the custom-house by Messrs. Amador & Co. As I saw that the port did not offer any difficulties in the way of selling books, I left Fernandez there to canvass the place and came myself to the interior, where the field seemed to be more difficult. Fernandez writes me that he is not meeting with the least trouble, and that his sales are good.

As most of the road between Puntas Arenas and San José has to be travelled on horse-back and by ox-carts, the journey is more expensive in time and money than that from Limon to San José. Although the books were dispatched from the port at the same time that I left, I arrived at San José three days before them and had time to make my plans so as to put my hand to the work as soon as they arrived.

Along the road from Puntas Arenas there are several small cities and villages, like Esparta, San Mateo, and others of less importance, which will be canvassed on my return to the port. In San José there is an English-speaking church, under the direction of Dr. A. J. Church, in which there is a small but faithful group of Christians, who are as lights in a dark place. Among these is Mr. Wm. W. McConnell, of St. Paul, Minn., who was sent here as a missionary nearly two years ago by the Central American Mission of Dallas, Texas, to establish a work among the Spanish. As soon as he heard of my arrival he invited me to his house, where I spend the nights, enjoying very much the society of him and his wife. He has inaugurated services in Spanish which are attended by an interesting group of young men.

I am doing my best to put a large number of bibles into the hands of the people. The sales are not large, but with perseverance something can be accomplished every day. I find much indifference and incredulity among the superior classes, and poverty among the common people. San José has 25,000 inhabitants. Its location is magnificent and its climate good. The land is chiefly devoted to the production of coffee. Cartago has 12,000 inhabitants, Alejuela 9,000, Liberia 6,000, Santa Cruz 6,000, Nicoya 6,000, and Puntas Arenas 5,000. These are the principal cities and towns in Costa Rica. San José seems to me to be a most desirable place for the establishment of a central Agency of the Bible Society, especially as communication is so easy between it and Colombia and the rest of Central America.

Mr. Norwood met with serious embarrassment in the loss of several boxes of books at Port Limon, which were dropped into the sea, in consequence of the carelessness of the ship's crew, while being transferred from the steamer to the lighter. He found at Limon an English Baptist preacher, Rev. J. H. Sobey, formerly a missionary in Jamaica, whose labors are devoted to the Jamaica negroes living there, and who has recently engaged a young man to do some Bible colportage in Costa Rica at the expense of the British Bible Society. He is learning the Spanish language, and seems to have his heart in the work he proposes to do. Writing from San José after meeting Mr. Penzotti, Mr. Norwood says:

When we get through here and at Cartago, Penzotti will work back to Puntas Arenas, and thence to

San Juan del Sur and Corinto. Managua, the capital of Nicaragua, is our next meeting point. I return to Limon, thence to Greytown, and up the river and lake to Rivas. There is steamboat and railroad transportation across Nicaragua from Greytown to Corinto, and we have good telegraphic communication all over the country, so that in case of necessity we can respond to any summons.

I have engaged on trial another colporteur, a young man of good appearance, pleasant address, fair education, and highly recommended to me by prominent persons. He is a native of Nicaragua and much interested in Christianity, and he leaves a more lucrative situation to go with me. During the first day that he worked alone he sold thirty-nine volumes, of which twenty-three were Bibles, and brought in the proceeds to the amount of \$30 20 Costa Rica money.

THE ARGENTINE REPUBLIC.

LETTER FROM MR. MILNE.

SALTA, November 29, 1892.

My last was written from Buenos Ayres, November 18th. The same day I started for this city, where I have now been for eight days. A caravan of mules that was despatched from here yesterday for Tupiza took some of our books, and another to leave in a day or two will take a supply for Tarija. Arrangements have been made for another consignment to follow on after instructions have been received from Bolivia. Day by day, and sometimes twice a day, since I came here, we have met for consultation and prayer, and to-day Celestino Stella and José Vivacqua started for Bolivia full of faith in God. We met in the morning for special prayer, and again before mounting their mules we once more knelt down and commended them to the safe-keeping of the God of Jacob. Our tears flowed, and my heart yearned to accompany them, as I had at first intended; but, all things considered, I came to the conclusion that it was better for me to give up the proposed journey to Chili by the way of Bolivia, and to seek a nearer, or at least a more expeditious route to the Pacific Coast. My main desire to go by the way of Bolivia was with the hope that, by personal effort, I might help to increase our sales; but the season is so far advanced that the time which I could devote to Bolivia would be very limited, while the cost of the journey would be considerable.

In reply to a telegram asking which of two routes would for me be the most expeditious for Chili, I am informed that I had better take that by way of Rio Quarto.

BRAZIL.

LETTER FROM MR. TUCKER.

RIO DE JANEIRO, November 25, 1892.

I have been hoping to accomplish something for the blind, and yesterday had a final talk with the director of the school. I find that it is under the control of the government and in the hands of the Positivists. The director said, in the first place, that he was not sure that he had authority to contract to do work for any one, except for the necessities of the school. In the second place, he is forbidden to admit into the school anything of a religious character. I assured

him that we only wished to have him do the printing for us, and that there would be no need of leaving a single copy of the Scriptures in the school, as we wanted the books for the blind all over the country. He said: "Yes; but you know in setting the type and printing the pages they would read the book, and we are afraid they would be influenced by it."

It appears that much of the composition is done by the blind themselves. He tells me that the number of blind people in the country who are able to read is very small. I shall make further investigations to see if anything can possibly be effected. The system used here is the point-print, like that used in France.

I returned last week with my wife from an interesting tour through the interior of Minas-Geraes. At Barbacuna, a railroad town, we met one of the colporteurs, who has been doing a good work. He is an Italian, and has visited several colonies of his countrymen some distance from the town. I preached once to a large audience and we sold quite a number of Scriptures.

A crowd was attracted to the parlor of the hotel where we were lodging by the music of a portable organ which we had with us. A gentleman who had come a long distance to visit his son at school became much interested, and brought his son and four other boys from the school to hear it. He supplied his son with a Testament and advised the other boys to buy, which two of them did.

The journey occupied about two weeks, and we were accompanied by one of our colporteurs, Luis Duarte, who remains to carry on the work for awhile longer. Sometimes we met with opposition. At one place they refused to allow us to stop at the only apology for a hotel there was, and had it not been for the kindness of an Englishman we should have had to remain in the streets. A hotel proprietor in another town refused to admit us because of our Bibles, and told us that the priest had instructed him not to let us stop with him. Now and then a stone would be thrown at us, and insulting words were spoken. I often thought of our Lord's prayer for those who sinned ignorantly. But, on the whole, the trip was a successful one, and we shall hope for larger fruits in the future.

LETTER FROM MR. CARRINGTON.

BANGKOK, Siam, November 21, 1892.

It may be interesting to you to have a brief account of my tour of twenty-six days to Pak-Nam-Po, up the Manam river:

October 24.—My boat being ready, I left home in good time to tie to the steamer which was to tow me up to Pak-Nam-Po, and while waiting I went to the Betel Leaf market, in a canal, and gave away one book and sold forty-five. The next morning, as the steamer was still not ready, I entered another canal, and in the vicinity of a market I sold 107 books. The next four days were spent in being towed up the river, and I had but little opportunity for work, but I donated eleven books and sold five.

October 31.—At Pak-Nam-Po, in the market, among boats, at floating houses, and on land, I donated 3 and sold 228 books. The next day I went a few hours' journey to a small town up the river, returning about mid-day. The people bought 158 books. The

next day I went down the river to Nakoñ-Sawan, giving away 10 and selling 114 books. At this place I called on the governor and gave him some books. This afforded me the opportunity of preaching the gospel to him briefly, and of replying to his questions.

November 3.—I worked at Prayohakeree, where I saw the governor of the district, a fine-looking man of the older Siam. This day 14 books were given away and 120 sold.

November 4.—I passed from the main river to Takrakrang, on a tributary. We passed over by a canal which in one place was so narrow and shallow that my men had to dig it deeper and wider with their hands before we could force the boat through. This day the people bought 145 books. This is a beautiful city, with mountains near on one side. The next day I sold 184 books and gave away 5, and toward evening I pushed for Koongtapow, on the main river, where I rested over the Sabbath day. During the next five days I visited various places, and disposed of 498 books by sale and 14 by gift.

On the 12th I left the main river and went westward by crooked and small canals, through extensive rice-fields, to reach a tributary of the river and pass down to Pakhai. On the 16th I reached Ayuthia, the old capital of Siam, which was my place of residence, formerly, for three years. In this and the preceding days I sold 325 books and gave away 9. From Ayuthai we "fetched a compass" of more than a day's journey by canal, through rice-fields, back to the river; and on the 18th arrived at home, to find letters from dear ones awaiting us. Thus during twenty-six days we sold 2,036 books and donated 56, a total distribution of 2,097 volumes of Scriptures which await the fulfillment of Isaiah lv. 10, 11. Thanking God for his protecting care and good health,

I am yours fraternally,

JOHN CARRINGTON.

NOTES FROM THE LEVANT AGENCY.

The Ancient Armenian Pentateuch has been bound and is ready for sale at the price of five piasters a copy. It is hoped that many copies will be sold, preparing the way for the entire Bible, which will not be ready yet for two or three years. The Græco-Turkish Bible has been in such demand that the edition is entirely exhausted, and it is very desirable that it should be taken up by the American Bible Society if the British and Foreign Bible Society does not see the way clear to reprint it.

In the Constantinople district, Garabed Jingezian one day met a priest who confessed himself too ignorant to judge whether the Bible he was selling was true or false, but he was satisfied when Garabed presented him with a Testament sealed by the Bishop of Gallipoli. This colporteur also succeeded in inducing the school committee in Rodosto to give for prizes portions of the Bible, instead of worthless books as heretofore. Many Portions were purchased for this purpose.

In Smyrna, Todoraki Constantinou writes of a man who called him to his shop apparently for the purpose of purchasing a Bible, but when he began to ask useless questions Todoraki left him and went into another shop. The man followed and tried to draw

him into a quarrel, insulting and abusing him. Todoraki wisely refused to be drawn into any discussion, and gained the sympathy of the bystanders by saying: "I am not a preacher nor a teacher, but only a colporteur whose duty it is to sell all the books he can, and I avoid all unprofitable discussions." The people around rebuked the man so that he was quite humbled, and when he met Todoraki the next day he bought a Bible and acted in a very friendly manner.

Superintendent Bodos of Aleppo has much to say of the district called Hassan Beile, and the wonderful progress it has made from a condition of degradation to one of civilization. He reports that while he was reading the Bible one day to his neighbors in Aleppo a man approached who said that he formerly owned a Bible himself, and was accustomed to read it till the priest made him burn it. As he ended his story he snatched the Bible from the hands of Bodos, showing by his eagerness how much he prized the book of which he had been deprived. The returns from depots, superintendents, and colporteurs for the three months ending September 30th, showed sales of 1,141 Bibles, 1,976 Testaments, and 3,753 Portions, for which there were received 34,746 piasters.

JAPAN.

Mr. George Braithwaite has sent an interesting account of two colporteurs' meetings held last spring in Yokohama and Osaka, together with a photograph of the thirteen Japanese who attended the meeting at Yokohama. The testimony borne by these men affords a good exhibition of their Christian spirit and of the zeal with which they pursue their difficult work. Some extracts from the detailed report of the conferences will serve for illustration:

Nagasawa, who is the oldest of the colporteur force and is still at work at the age of seventy-five, with a smiling face, his New Testament open before him, told of a service of sixteen years, all but two of which had been spent in travelling in eleven different provinces. He did not wish to dwell upon the trials, but upon the joy he had had in the service, and upon the satisfaction which the conference gave him.

Kumakura said: "One day when I was preaching a man in the audience called out to me to show him God. I replied: 'If you wished to see the emperor you could not do so without preparation. Your heart must first be cleansed from sin and made holy.' When he kept shouting out to me to show him God, I replied, 'If you can show me the sound of a word I will show you God.' He said, 'I cannot do that; a sound can neither be seen nor felt, but only heard.' 'That is true,' I replied; 'and in like manner God is a Spirit and cannot be seen nor felt, but you can hear his voice in your heart.' The man became angry and made a great disturbance, so that at last the meeting was broken up and my books were thrown into the street. He was taken to the police office and punished for the disturbance, but he has since become a Christian."

Muraki said: "I have now been selling Scriptures for nearly fourteen years. At first I was much persecuted, but now nearly all my relations are Christians."

Ikeda said: "I began selling Scriptures about four years since, but have only been travelling about for a few months. More than half the province where I work is covered with mountains. Christianity entered the province about seven years since. Some of the people I meet say that they do not want any religion; others, that they would like to become Christians but are afraid of persecution."

Shirakawa said: "As I began selling the year before last, I have but little experience yet. At my first attempt to sell to passengers on the lake steamers, I met with little success. One day I came across a man over eighty years old, who told me he had been a believer more than fifteen years, and was the only Christian in the district where he lived. I have met with much opposition, and have often been called a reptile when trying to tell people about Christ."

Shimamoto said: "One day, when going over a high pass, I became so tired that I could not pull my cart further, and so sat down and prayed. Soon an old man came along with an umbrella, and offered to pull the cart to the top of the hill if I would carry the umbrella. I gladly consented, and he pulled it not only to the top but several miles beyond, to the place where I was intending to spend the night."

Another man told how in his travels he had called at a house to offer the Scriptures and found the doors and walls covered with pages from the New Testament. Inquiry showed that the owner had bought them from a dealer in waste-paper, and had thought little about them until one day a verse attracted his attention. He then read it, and not only he but several of his neighbors had become believers by means of the pages with which the walls of his house had been decorated.

So each one in turn had his tale to tell, sometimes of trial and sometimes also of triumph.

THE VALUE OF THE PRINTED PAGE AS AN EVANGELIZING AGENCY.

A couple of months ago a man came into the guest-room to call on us. He was from a city some fifty miles to the north of Tsing-kiang-fu. He had never seen foreigners before, but on talking with him I found that he had read some of the Old Testament—in fact, knew the whole story of Genesis by heart, and when telling me about it he became so interested that he could hardly stop. Knowing the history of the Fall was an excellent foundation for preaching to him the gospel of the "rising again." He had never heard of the New Testament, and we told him about it. He immediately proposed to buy it, which he did, along with several catechisms which contain a very clear exposition of the great points of the plan of redemption. Since then six or eight men have come in here at different times from the same city, asking to buy copies of the New Testaments and catechisms. As soon as it cools off a little I wish to go up there and spend awhile working up the city.

One day, not long ago, a soldier who had been dropping into the street chapel pretty often picked up a copy of Matthew, which was lying on the table by me, and became engrossed in reading it. When he rose to leave, as I knew him, I told him to take the book along with him and read and return it. He did

so, and the next time he came, as I was preaching about some fact in Christ's life, he spoke up and said he had read that in the book that I had lent him. I asked him some questions and found he had read intelligently the whole Gospel and could tell all of Christ's miracles and parables, etc.; and he also said that most of the soldiers in his company had read it. So the gospel is becoming known throughout "the guard."—*Rev. J. B. Graham, in The Missionary.*

DOMESTIC DEPARTMENT.

EXTRACTS FROM MONTHLY REPORTS OF DISTRICT SUPERINTENDENTS.

ALABAMA AND FLORIDA.—The auxiliaries in my district are coming to a better understanding of their duties as distributors of the word of life in their respective fields, and as collectors of funds for their own work and for the work of the American Bible Society. We are endeavoring to educate the auxiliaries in these directions more and more.

The Sunday school supply work receives commendation everywhere, and the signs are favorable for great advancement during this year.

ILLINOIS.—St. Clair County Bible Society held its sixty-eighth annual meeting in the Baptist Church, Belleville, Wednesday evening, December 8th. The occasion was one of interest, and the reports were excellent—much better than were expected in view of the floods in a part of the county in the spring. Timely and earnest words were spoken by several of the pastors and others. The auxiliary made a donation of \$100 to the Parent Society for its work.

Sangamon County Bible Society has made the best record of its history, perhaps, in the thorough canvass just completed.

Two very successful anniversary meetings were held in Springfield, on New Year's night, to signalize and commemorate this very important and successful canvass. The anniversary proper was held in the First Presbyterian Church, where the reports of the secretary, treasurer, and agent were made. Interesting and able addresses were delivered by Rev. Mr. Kumlers, of the Second Methodist Episcopal Church, Rev. Mr. Troxell, of the Lutheran Church, Dr. Logan, pastor of the First Presbyterian Church, and by the president, Mr. S. Kimball, who gave a brief historical sketch of the auxiliary.

A large meeting was held also at the First Methodist Episcopal Church, where able and instructive addresses were made by Dr. Johnson, of the Second Presbyterian Church, Dr. Randle, pastor of the church, and others.

The canvass just completed reports 6,497 families visited, 1,015 found without the Bible, and 515 supplied, besides 105 individuals.

IOWA.—The only Bible society meeting of special interest, held during December, was that at Fairfield, where the Jefferson County Bible Society centres. This society is fifty years old, and this was its jubilee. Much interest in the cause was manifested, and a thank-offering of \$50 was made to the American Bible Society. At the business meeting, Monday

morning, a committee was appointed and plans laid to organize branches in several places in the county, with an agent in each school district to see that the people are supplied with Bibles and to take collections for the Bible cause.

KENTUCKY AND TENNESSEE.—Three Sabbaths in December were spent in attending the anniversaries of the Maysville and Mason County Bible Society, Ky., and the Madison County and Union City Bible Societies, Tenn.

The Lexington and Vicinity is one of the best organized and working auxiliaries in the State of Kentucky. Its anniversaries are held regularly on the fourth Sunday in October. It has made a thorough canvass of the city on the voluntary plan—by ladies representing the co-operating churches. They not only supplied the destitute families with the Scriptures, but supplied about one thousand children each with a Bible—whether members of Sunday schools or not, provided they could read. Besides this important work, this auxiliary makes the Parent Society a donation.

LOUISIANA AND MISSISSIPPI.—During the month the following places were visited: Tupelo, Boonville, Okolona, Baldwyn, Kosciusko, Durant, Hermanville, and Eutica. At each place, except Okolona, where rain interfered, a meeting was held in the interest of the Bible cause, and each meeting, considering the condition of the country financially, was satisfactory.

In addition to the above, four ecclesiastical bodies were visited. Your representative was most cordially received by the presiding officers and members of these bodies, and great appreciation was expressed for the work which the Society is doing. By each of the Conferences the month of October was fixed as a permanent time for taking a collection for the Bible cause, and the pastors were urged not to forget the time nor the collection.

MICHIGAN AND WISCONSIN.—To visit twenty auxiliaries in remote parts of the district, during December, has required your Superintendent to travel 2,475 miles.

The anniversary of Florence County Auxiliary was an occasion of interest. I spoke in the morning in the Presbyterian Church and in the evening addressed a union service in the Methodist Church.

The anniversary of the Dowagiac Society gave encouragement to the friends of the cause. The meeting was so largely attended at the evening service that many were not able to gain admission.

Two hundred and thirty-one destitute children in Sunday schools have been supplied by your Superintendent, while several hundred others have been supplied through the local depositories.

MINNESOTA AND NORTH AND SOUTH DAKOTA.—The report of the Deadwood Bible Society, in the Black Hills region of South Dakota, shows an encouraging increase in the collections for the year.

Interesting meetings have been held at Owatonna, Anoka, Evansville, Willmar, Mankato, and St. Cloud; and during the month your Superintendent has sent out 141 copies of the Bible for Sunday school supply.

NEW JERSEY, DELAWARE, AND STATEN ISLAND.—On Sunday, December 4th, I was with the Presbyterian Church at Daretown, and the Methodist Epis-

copal Church at Elmer, N. J. Both make liberal contributions to the Bible cause.

The annual meeting of Union County Bible Society was held in St. John's Protestant Episcopal Church, Elizabeth City, on the 8th. Rev. Dr. A. S. Hunt, Corresponding Secretary of the American Bible Society, made an address, and addresses were also delivered by Rev. Dr. Teal, president of the Union County Society, and by the Rev. Dr. Glazebrook, rector of the church. Reports from the county were encouraging.

I have sent out 164 letters and 1,284 official documents, besides making numerous visits to various portions of my district, inquiring into the condition of our work and seeking to advance it. I have visited also the ministerial association of the New Jersey Conference and the young people's convention of South Jersey.

NEW YORK.—Greene County Auxiliary made a partial canvass of its territory during the year. Its annual report shows 3,604 families visited and the destitution supplied, and one Sabbath school furnished with Bibles. The intention of this society is to complete this canvass next summer.

Through the corresponding secretary of Madison County Auxiliary I learn that its last annual meeting was very interesting, and that a liberal donation has since been sent to New York and the balance of the money in the treasury placed to the credit of the auxiliary.

Jefferson County Auxiliary gives evidence, through its report, of continued and increasing interest in Bible work. After fully meeting the expense of its late canvass the society sends \$500 as a donation to the American Bible Society, besides placing to its credit a handsome sum.

The work of supplying Sabbath schools with Bibles is becoming more hopeful. Applications have been received lately from several churches.

NORTH AND SOUTH CAROLINA.—The first of December found me at Winston, N. C., in attendance upon the Western North Carolina Conference of the Methodist Episcopal Church, South, which body very kindly received and heard me, and adopted my suggestion of fixing a specified time for an annual collection in all its charges for the Bible cause.

My next visit was to the North Carolina Conference of the Methodist Episcopal Church, South, at Goldsboro, where I spent three days pleasantly mingling with the brethren, who were exceedingly courteous and cordial and extended me a favorable hearing, my address being followed by the president, Bishop W. W. Duncan, and the Rev. Dr. W. R. Lambuth, of Japan, in strong indorsement of the American Bible Society.

From Goldsboro I went on to New Berne, for the Sabbath, and there preached on the Bible at the First Methodist Episcopal Church in the morning, addressed the Sunday school at the same place in the afternoon, and the annual meeting of the Craven County Bible Society in the Presbyterian Church at night.

I have had the gratification of receiving unusual donations to the American Bible Society this month, one being a gift of \$100 from an anonymous donor.

OHIO.—I attended the Hancock County and the Hicksville and Vicinity anniversaries during Decem-

ber. The former was very encouraging, both by general interest in the churches in raising collections and by the public union meetings, two having been held in different churches, Sabbath evening, in the city of Findlay. I spoke at both of them.

TEXAS.—I found the auxiliaries visited this month in fair condition and sales of the Scriptures good.

The anniversaries attended were of the counties of Collin and Denton and of Denison Bible Society.

The three ecclesiastical bodies visited were the North and the Northwest Texas Conferences of the Methodist Episcopal Church, South, and Austin Conference of the Methodist Episcopal Church. Resolutions commendatory of the American Bible Society were cordially passed by each of these Conferences.

The churches and pastors are beginning to realize the necessity of supporting the Bible Society.

LONG ISLAND BIBLE SOCIETY, N. Y.

The annual meeting of the Long Island Bible Society was held November 15th, 1892, in Queens, L. I. The report of the general agent was full of encouragement. Aggressive work is contemplated. The treasurer's report showed that \$3,335 20 was in hand, ready for use. It was voted that \$500 be paid to the American Bible Society on book account, and \$1,000 on donation account. At the public meeting, Dr. C. L. Wells, of Flatbush, spoke of the home work, and Dr. McLean, of New York, gave an address on "The Bible in Other Lands." Rev. Samuel Whaley was re-elected president, Rev. W. S. C. Webster was elected corresponding secretary, Rev. W. J. Peck recording secretary, and Nathaniel W. Foster treasurer. Two officers over eighty years of age were present at this meeting.

W. J. PECK, *Rec. Sec.*

ULSTER COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y.

The following extracts are taken from the seventy-fifth annual report of this auxiliary:

At a meeting of the executive committee, held May 19th, 1890, it was resolved to enter upon a re-supply of the county with the Bible, and your secretary was made the agent to supervise and effect such canvass. In accordance with the resolution of the executive committee, a large number of the small canvassing books provided by the American Bible Society have been distributed to district visitors in the several towns, and partial reports received from the towns of Shawangunk, Rochester, Marletown, Plattekill, Ulster, Gardiner, and Lloyd. A feature of this supply is one never undertaken before, which will be explained by the following preamble and resolution passed at the last annual meeting of our county Bible society:

"Whereas, The American Bible Society is about to undertake the vast work of supplying all the young of the nation who have no personal Bible with a copy, with reference to its use in the Sunday school—

"Resolved, That the Ulster County Bible Society pledges its cheerful co-operation in placing a Bible in the hands of all the young of this county who have no personal Bible for said use, and that our county Bible agent be authorized to take Bibles necessary for that purpose from our county depositories."

In accordance with that resolution, 120 copies of the twenty-cent Bible have been distributed and applications received for nearly 100 more.

The books so given have been nearly all drawn from the depositories at Kingston and New Paltz, and as part payment of this cost the town of Rochester Bible and Sunday School Union has given \$10. The reports indicate that at least thirty per cent. of the young of the county who can read have no personal Bible.

MISCELLANEOUS.

THE BIBLE ITS OWN BEST WITNESS.

The Bible has such a hold on the world as it never had before. It is read in more languages, it guides more lives, it blesses more homes, it cheers more death-beds, it has a greater number of witnesses coming forward to corroborate its testimony. Happily, as is said of our countrymen, it never knows when it is defeated, but proceeds to perform its greatest achievements when men are pronouncing its funeral oration. The truth is, it cannot be destroyed. They may burn it as in days of old; but were the last copy consumed, its words, treasured up in ten thousand memories, would be faithfully reproduced, and the Bible, like the fabled phoenix, would rise fresh and beautiful from its ashes. The means adopted by this and other societies appear to me the most commendable in view of the assaults referred to. You send out the Bible without note or comment, leaving it to tell its own tale and present its own credentials, and there is no witness for the Bible equal to the Bible itself. Just to let it speak for itself is far more important than to argue about it. I have met with a parable something like this: In a deserted mansion some men found an old harp, about whose qualities they were disputing. One says it is useless, the framework is rotten, the strings are like tow, and no music can be got out of it. Another man says no, the instrument is sound and serviceable, and capable still of yielding sweet music. They quarrel about it till an old harper takes up the instrument and sweeps his fingers delicately across its strings, evoking sounds of such unearthly sweetness that every voice is hushed and every ear strained to listen. There is no question now about its qualities, every question of that kind is settled by those now deliciously harmonious sounds; and so let the colporteur or the missionary, instead of arguing about the Bible, take and use this harp of God. He may not have a very skillful hand. He may not have a very delicate touch. He may have no learning, except the best of all learning which the Author of the book supplies. But then this harp, if struck truly, will emit no jarring sounds. Seeming discords there may be at first, but as men listen, they rise and swell into louder and grander harmonies; and as you see how youth listens with wonder on its countenance, and age with tears streaming down its withered cheek—how the heart of the strong man is moved, and his lips quiver, and his eye is moistened under its influence—how the man of fierce, tempestuous passions becomes gentle as a lamb and as docile as a child, you need no argument to tell you whence this book has come. The

effects it produces are a sure and sufficient proof of its divine origin. The resolution recognizes the need of our looking up to God for a greater effusion of his spirit. In distributing the Bible we are only scattering the seed of the word. We have to pray for the Spirit to accompany it with convincing and converting power, and if we do so I verily believe we shall see before long a fulfillment of the prediction :

"For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater : so shall my word be that goeth forth out of my mouth : it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it."—*Rev. Wm. Landells, D.D., of Scotland.*

THE OLD FAMILY BIBLE.

Every gain is likely to be accompanied by some loss. It is doubtless a gain to have the word of God in the hand of every child, and to have the Bible in such shape as to be carried with ease wherever we may go. But the Christian household has suffered a most positive loss in the disappearance of the old Family Bible. The very name sounds strange to our children. The Family Bible was far too large to be carried to church or Sunday school, and it is hardly an overstatement to say that the hand Bible was too small to be read. The beautiful, convenient, and portable Oxford Bible is a distinct and positive gain. But where is the Family Bible, with all its sacred associations and treasured records of birth and marriage and burial? For two centuries, at least, it was the household centre, like that golden milestone in the old Roman Forum, from which all distances of the empire were measured. Its very bulk impressed the imagination of the child, and there was rightly no other volume in the house which could compare with it in weight and dimension. Here, too, as he well knew, were the records of his tribe, those tables which prefaced his own birth as the first chapter of "The Gospel According to Matthew" prefaced the manger at Bethlehem. Its lines of godly ancestry were to him as so many cables attached to well-bedded anchors. It was to him a visible sign that he was a child of the covenant. When, in the order of providence, it descended to his care and keeping, its reception was as the bringing of the ark to the house of David. He will be a benefactor to the home and to the Church who shall reintroduce some form of the Family Bible, whose various merits may win it universal acceptance and use in the Christian household. —*New York Evangelist.*

"STRANGE BIBLE FACTS."

The learned Prince of Grenada, heir to the Spanish throne, was kept in solitary confinement in the old prison at the Palace of Skulls, Madrid. After thirty-three years in this living tomb, death came to his release. He took the following remarkable researches from the Bible, and marked them with a nail on the walls of his cell, which told how the brain sought employment through the weary years :

In the Bible the word Lord is found 1,853 times ;

the word Jehovah 6,355 times, and the word reverend but one time—in the ninth verse of the 111th Psalm. The eighth verse of the 118th Psalm is the middle verse of the Bible. The ninth verse of the 8th chapter of Esther is the longest verse. The twenty-fifth verse of the 11th chapter of St. John is the shortest. In the 107th Psalm four verses are alike—8th, 15th, 21st, and 31st. Each verse of the 136th Psalm ends alike. No names or words with more than six syllables are found in the Bible. The 37th chapter of Isaiah and 19th chapter of II. Kings are alike. The word girl occurs but once, in the third verse and 3d chapter of Joel.

There are in both books of the Bible 3,586,473 letters, 775,693 words, 31,373 verses, 1,189 chapters, and 66 books.—*Christian Observer.*

THE Bible is a book which has been refuted, demolished, overthrown, and exploded more times than any other book you ever heard of. Every little while somebody starts up and upsets this book ; and it is like upsetting a solid cube of granite. It is just as big one way as the other, and when you have upset it it is right side up, and when you overturn it again it is right side up still. Every little while somebody blows up the Bible, but when it comes down it always lights on its feet, and runs faster than ever through the world. They overthrew the Bible a century ago, in Voltaire's time—entirely demolished the whole thing. In less than a hundred years, said Voltaire, Christianity will have been swept from existence, and will have passed into history. Infidelity ran riot through France, red-handed and impious. A century has passed away. Voltaire has "passed into history," and not very respectable history either ; but the Bible still lives. Thomas Paine demolished the Bible, and finished it off finally ; but after he dropped into a drunkard's grave in 1809, the book took such a leap that since that time more than twenty times as many Bibles have been made and scattered through the world as ever were before since the creation of man.—*The Presbyterian.*

BIBLE SOCIETY RECORD.

NEW YORK, FEBRUARY 16, 1893.

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House on Thursday, February 2d, 1893, the Hon. Enoch L. Fancher, LL.D., President, in the chair.

The religious services were conducted by Secretary Gilman.

The death of the Hon. Rutherford B. Hayes, LL. D., a Vice-President of the Society, was announced, and a Committee, having been appointed to prepare a Memorial Minute, presented their report, which was adopted by the Board.

Among letters from foreign lands presented to the

Board were communications from the British and Foreign Bible Society, approving of the publication at Constantinople of a new edition of the Bulgarian Bible, to be enriched with marginal references, and requesting approval of the printing of a new issue of the Mandarin Old Testament by their agency at Shanghai; from the Agents in Cuba and Mexico, with full reports of work accomplished in 1892; from Mr. Norwood, at Greytown, Nicaragua, January 9th, with gratifying report of the work done by Mr. Penzotti and himself, with two colporteurs, in Costa Rica; from the pastor of the First Baptist Church in Havana, inclosing a contribution of fifty dollars and commending the Society's Agent, Mr. McKim; from correspondents in Callao, testifying of the permanent fruits of Bible circulation in Peru; from Mr. L. E. Aldrich, of Corn Island, Nicaragua, Rev. J. H. Nelson, of Para, and Rev. I. H. La Fetra, of Santiago, acknowledging the receipt of Bibles for sale and distribution; from Mr. H. J. Manecke, of Puerto Plata, San Domingo, making a remittance of proceeds of sales of Bibles; from the Evangelical Society of Geneva, with thanks for a grant of money in aid of Bible colportage in France; from Rev. H. C. Hazen, of Madura, and the Rev. William Burt, of Italy, with accounts of expenditure of funds; from Rev. A. M. Milne, at Salta, November 29th, on his way across the Andes to Valparaiso; from Rev. John Carrington, with an account of a trip on Siamese canals, in which he sold 2,036 volumes of the Scriptures in twenty-six days; and from Mr. Prince, of St. Petersburg, speaking of indications of an increased desire to possess the Scriptures in the remote and hidden parts of the Russian empire, as they become opened out to travellers.

The Committee on General Reference reported that space had been assigned to the Society for its exhibit at the Columbian Exposition, and authority was given to proceed promptly with all necessary arrangements.

On recommendation of the Committee on Distribution, grants of books were made to the value of about \$1,120, including a consignment to the Central American Agency.

Nine new auxiliary societies were recognized, as follows: in Nebraska, three; in Missouri, two; in Texas, two; in Kansas, one, and one in Tennessee.

Issues from the Bible House during the month of January, 74,294 volumes; issues since April 1st, 1892, 776,968 volumes.

HON. RUTHERFORD B. HAYES, LL.D.

The Hon. Rutherford B. Hayes, LL.D., ex-President of the United States, died suddenly at his residence in Fremont, Ohio, on Tuesday morning, the 17th day of January, 1893, in the seventy-first year of his age.

He was elected a Vice-President of the American Bible Society on the nomination of Mr. Frederick H. Wolcott, in June, 1880.

A native of the State of Ohio, he was graduated at one of its colleges and commenced his life-work within its limits. At the opening of the Civil War he entered the army, and his skill and valor gained him rapid promotion until he attained the rank of major-general. While still in the field he was elected a member of the National House of Representatives, where he served for two terms. Three times he was chosen Governor of Ohio, and in March, 1877, he was inaugurated President of the United States. He was recognized in every position which he occupied as a man of clear intellect, of firm purpose, and of unwavering integrity. After his retirement from public service he led an unostentatious life in the midst of many warm friends, giving much of his time and of his best thought to philanthropic enterprises. He was deeply interested in the welfare of the Negro and the Indian. He presided at the first Mohawk Conference, and was a trustee of both the Peabody and John F. Slater Funds. He was an active member of the National Conference of Charities and Corrections, and was the president of the National Prison Reform Association. He was a devout man and constantly confessed his faith in Christ and in the principles of our holy religion.

The Managers of the Society direct that this Minute be placed upon the official records of the Board; that it be published in the *Bible Society Record*, and that a copy of the same be forwarded to the family of the deceased Vice-President.

“THE STORY OF MARY JONES AND HER BIBLE.”

An American reprint of this little book has recently appeared with an introduction by Secretary Gilman of the American Bible Society. It tells of a little girl in North Wales, who lived to be sixteen years of age before she had a Bible which she could call her own, and then obtained one with great difficulty after a long walk of more than twenty-five miles, carrying with her the savings of years which had been sacredly reserved for its purchase. “Out of her needs and savings and prayers came in 1804 the British and Foreign Bible Society,” and other great organizations whose aim is to provide the Holy Scriptures in all languages and dialects.

The story is well told by Miss Mary Emily Ropes—whose name does not appear in the reprint—and is well worthy of a place in every Sunday school library. A clergyman in Morristown, to whom a copy was sent, wrote that he could not lay it down until he had finished reading it, and that he should get several copies to distribute among his friends. Another friend writes: “It is a touching narrative, beautifully told, and ought to produce a profound impression.”

The reading of the book has revived precious memories in a household of Welsh people in Englewood, N. J. It was read to an old lady who becomes ninety

years of age this month, and as she listened she laughed, and cried, and thanked God. She knew Mary Jones sixty or seventy years ago, and distinctly remembers her walking from her home in Llanfihangel to Llangitho, in South Wales, a distance of about fifty miles, to hear the reformer, Rev. Daniel Rowlands, and to receive the communion from his hands. But this was a habit of those times and scores of young women did the same thing.

This lady's son-in-law was born only fifteen miles away from Mary Jones's home, and the story quickens his recollections of the scenes of his childhood, and leads him to ask what would have been his career had not Mary Jones's desire for the Bible led to plans which made the Scriptures accessible to all the Welsh.

The circulation of this volume ought to enkindle new zeal in contributions to the treasury of the American Bible Society in aid of its plans to secure a larger distribution of the Bible among the needy.

Copies of the book will be sent, post-paid, by the publishers, the American Tract Society, 150 Nassau Street, New York City, on receipt of the price, which is fifty cents.

Recent Accessions to the Library of the American Bible Society.

WYCLIFFE LECTURES. The Bible in the World's Education. By Henry White Warren, S.T.D., one of the Bishops of the Methodist Episcopal Church. New York: Hunt & Eaton. Cincinnati: Cranston & Curts. 1893.

Bishop Warren, in April, 1891, addressed a communication to the trustees of the Colorado Seminary and the University of Denver, in which, after speaking of their opportunities and responsibilities, he adds:

"Anxious to meet my own, I have asked how I could best extend the usefulness of the University of Denver. Fortunately there is one book that is the oldest history, the best-known classic, the deepest philosophy, an ideal excellence of poetry and rhetoric, the embodiment of our American constitutional law, the foundation of good morals, whose words are still spirit and still alive with the authority of Him who spake as never man spake, a blessedness to nations and power of eternal life to individuals. I count myself most happy to be able to begin the endowment of a professorship for teaching all the students of the University, in all the coming years, the varied excellence and perpetual power of the English Bible."

On this foundation, to which he gave the name of the first great English translator, Bishop Warren delivered the first annual course of lectures. His topics are as follows: 1. The Bible: Why Written. A general view. 2. Its Ideals. 3. Its Highest Ideal Realized. 4. Its Prophecies and Predictions. 5. Miraculous Signs of Great Ideas. 6. Criticism Legitimate and Necessary. 7. Its Verbal Felicities and Intensities. 8. Its Relation to College Students and Studies. 9. Its Relation to the Questions of To-day and To-morrow. 10. Will Men Outgrow It? 11. Its First Great English Translator—Wycliffe.

These Lectures, which are now published, were not only delivered in Denver, but some of them have been repeated to large and interested audiences in Boston, Baltimore, and elsewhere.

MALAY BIBLE, in Arabic characters. 3 vols. Published by the Netherlands Bible Society.

Concerning this Mr. J. W. Van Lennep writes:

"The Malay Bible in Arabic characters is the work of our former agent, the ex-missionary, H. C. Klinbert, who, after having made a new version which was printed in Roman characters, achieved a task worthy of the mediæval monks by writing and illustrating this Arabic edition all with his own hand, after which the manuscript was lithographed. I

am sure that you will do ample justice to this piece of beautiful workmanship, which I thought might not be a disgrace to your Library."

BIBLE STORIES in one hundred and five lessons, with numerous illustrations, translated into the Bugis language by Dr. B. F. Matthes, of Celebes. Published by the Netherlands Bible Society. Amsterdam, 1890.

Similar volumes are published by the society in Javanese and Macassar. Of this volume Mr. Van Lennep says:

"As a specimen of our work in Malaysia, I send an illustrated book of Bible stories in the Bugis language of South Celebes, translated by our agent, Dr. Matthes, who did the same for the New Testament and part of the Old, in Bugis and Macassar. Though some seventy-five years old, he still continues with iron assiduity his arduous but splendid task."

Societies Recognized as Auxiliaries, Jan., 1893.

With Names and Post Office Addresses of Corresponding Secretaries.

Belle Plaine Bible Society, Kansas, Mrs. L. Wallace, Belle Plaine.
Gallatin Bible Society, Missouri, R. F. Keith, Gallatin.
Moberly Bible Society, A. S. Mason, Moberly.
Brown County Bible Society, Nebraska, T. J. Burley, Ainsworth.
Cheyenne County Bible Society, Nebraska, W. J. Maneely, Sidney.
Wayne County Welsh Bible Society, Nebraska, Robert Jones, Carroll.
Moore County Bible Society, Tennessee, John F. Shaw, Lynchburg.
Mitchell County Bible Society, Texas, H. H. Beyer, Colorado.
Temple Bible Society, Texas, J. O. Pratt, Temple.

Deceased Directors.

Hon. Rutherford B. Hayes, Vice-President, Fremont, Ohio.
Rev. Oscar J. Squires, Lansingburg, N. Y.
Abiel Abbott Low, Brooklyn, N. Y.
Allen A. Stone, Princeton, Ill.
Rev. James M. Jameson, D.D., Los Angeles, Cal.
Rev. Daniel Butler, D.D., Waverly, Mass.

Deceased Members.

Rt. Rev. Phillips Brooks, D.D., Boston, Mass.
Rev. John E. Searles, Brooklyn, N. Y.
Mrs. Julia R. Wright, Trenton, N. Y.
Rev. Jos. S. Emery, Marshalltown, Iowa.
Rev. J. H. Worcester, Jr., D.D., New York.
Rev. John A. Rouse, Rockford, Ill.
Hon. David Noble, Weyertown, N. Y.
Rev. Samuel Orcutt, Bridgeport, Ct.
Mrs. Juliet B. Riley, Troy, Ohio.
Rev. Thomas S. Vaill, Beatrice, Neb.
Rev. Bishop Isbell, Amamosa, Iowa.
Jonathan McElroy, Coeymans, N. Y.
Rev. William E. Turner, Elmsford, N. Y.
Rev. Lawrence H. Van Dyck, Brooklyn, N. Y.
Mrs. Sophia Lewis Cobb, Randolph, Mass.
Gaius Truesdell, Benton Centre, N. Y.
Edward S. Ross, Wabash, Ind.
John Peake, Bevier, Mo.
John Sperry, Brooklyn, N. Y.
John Bigelow, Wells River, Vt.
Charles C. Young, Watertown, N. Y.
Owen Davies, Ottawa, Minn.
Mary E. Thompson, Lockport, N. Y.

Summary of District Superintendents' Reports for the month of December, 1892.

Number of District Superintendents reporting.....	21
Auxiliaries, Branches, etc., visited.....	154
Anniversaries attended.....	47
New Societies and Committees formed.....	4
Sermons and Addresses delivered for the Bible cause	218
Letters sent.....	2,155
Miles travelled on official duty.....	28,280
Donations and subscriptions secured for Bible cause	\$2,306 77

Summary of 71 Annual Reports of Auxiliary Societies, received in January, 1893.

Receipts from sales in twelve months.....	\$4,750 97
Receipts from collections and donations.....	2,973 66
Paid American Bible Society on book account....	4,913 66
Paid American Bible Society on donation account..	849 16
Expended on their own fields.....	1,597 79
Value of books donated.....	889 51
Value of stock on hand at date.....	7,137 32
No. of these auxiliaries reporting general operations	11
Collecting and distributing Agents employed.....	11
Families visited by them.....	12,183
Families found destitute.....	1,517
Destitute families supplied.....	946
Destitute individuals supplied in addition.....	1,459
Sabbath and other schools supplied.....	15

Summary of Bible Distribution in December by 2 Colporteurs and 19 County Agents reporting.

	Colporteurs.	Co. Ag'ts.
Days of Service.....	43	398
Miles travelled.....	305	3,115
Families visited by them.....	1,037	13,638
Families found without a copy of Scriptures	400	894
Families supplied by sale or gift.....	221	542
Destitute individuals supplied in addition.....	34	340
Number of books sold.....	339	1,396
Value of books sold.....	\$79 60	\$497 91
Number of books distributed gratuitously.....	62	598
Value of books distributed gratuitously.....	\$9 43	\$136 78
Contributions received.....	\$5 00	\$693 43

RECEIPTS IN JANUARY, 1893.

LEGACIES.

Breese, William, late of Rushmore, Ohio.....	\$200 00
Dodge, William E., late of New York.....	1,000 00
Green, Henry, late of Shullsburg, Wis.....	500 00
Hunter, Maria M., late of ————.....	986 85
Stratton, L. P., late of Macoupin Co., Ill.....	405 48
Tomlinson, Rachel B., late of Keeseville, N. Y.....	11,228 24
	\$14,320 57

CHURCH COLLECTIONS.

ALABAMA.

Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	\$70 00
Tuscaloosa, First Pres. Ch.....	8 67

ARKANSAS.

Batesville, Meth. Ep. Ch. South.....	10 85
Boydsville, Meth. Ep. Ch. South.....	50
Camden, Meth. Ep. Ch. South.....	15 40
Helena, Meth. Ep. Ch. South.....	14 10
“ Pres. Ch.....	2 25
Holly Grove, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Newburg, Meth. Ep. Ch. South.....	25
Tuckerman, Meth. Ep. Ch. South.....	75
Union Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Vandale, Meth. Ep. Ch. South.....	7 45
Wynne, Meth. Ep. Ch. South.....	4 83

CALIFORNIA.

Piru City, Meth. Ep. Ch.....	1 00
San Juan, First Cong. Ch. S. S.....	3 85
Woodbridge, Pres. Ch.....	1 00

COLORADO.

Longmont, Church of the Disciples.....	1 90
“ Meth. Ep. Ch.....	5 00
“ “ S. S.....	2 50
New Windsor, Meth. Ep. Ch.....	5 00

CONNECTICUT.

Nichols, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Norwich, Park Cong. Ch.....	33 28
New London, First Church of Christ.....	9 73
Stamford, Meth. Ep. Ch.....	80 00
Trumbull, Cong. Ch.....	9 14

GEORGIA.

Ashburn, Mission M. E. Ch. South.....	8 50
Columbus, St. Paul M. E. Ch. South.....	1 00
Dawson, Meth. Ep. Ch. South.....	1 25
Jonesville, Mission M. E. Ch. South.....	1 25
Lumber City & Spring Hill, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Mt. Vernon Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Mullen, Meth. Ep. Ch. South.....	7 00
McRae Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 30
Oxford Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Savannah, First Pres. Ch.....	38 50
“ Christian Ch.....	4 41
“ Marvin Mission, M. E. Ch. South.....	5 00
Savannah, Wesley Monumental M. E. Ch. South.....	6 00
South Camden Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Snow Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00

INDIANA.

High Street, Meth. Ep. Ch.....	\$30 00
--------------------------------	---------

KANSAS.

Fulton & Glendale, Pres. Churches.....	85
--	----

LOUISIANA.

Algiers, Meth. Ep. Ch. South.....	10 00
Cynoley, Meth. Ep. Ch.....	19 75
Farmersville, Meth. Ep. Ch. South.....	2 25
Grand Cane, Meth. Ep. Ch. South.....	4 50
Metairie, Meth. Ep. Ch. South.....	24 00
New Orleans, Moreau St. Meth. Ep. Ch. South.....	6 80
New Orleans, La Avenue Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Natchitoches, Meth. Ep. Ch. South.....	9 75
Neo Iberia, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Opelousas, Meth. Ep. Ch. South.....	18 55
Robeline, Meth. Ep. Ch. South.....	4 65
Shreveport, Meth. Ep. Ch. South.....	42 85

MARYLAND.

Baltimore, Pres. S. S.....	2 00
----------------------------	------

MASSACHUSETTS.

Fall River, First Cong. Ch.....	21 13
Lowell, Kirk St. Church.....	18 00
Plymouth, Church of the Pilgrimage.....	17 55

MICHIGAN.

Michigan Conf., Meth. Ep. Ch.....	28 62
-----------------------------------	-------

MINNESOTA.

Brooklyn Centre, Meth. Ep. Ch. S. S.....	75
Deer Creek, Union S. S.....	1 09
Evansville, Pres. Ch.....	2 80
“ United Nor. Luth. Ch.....	11 40
Faribault, United Nor. Luth. Ch.....	4 13
“ Zion Ger. Evang. Ch.....	4 25
Kenyon, Meth. Ep. Ch. S. S.....	3 00
Minneapolis, Welsh Pres. Ch.....	63 00
Royalton, Meth. Ep. Ch. S. S.....	2 25
Two Harbors, Pres. Ch. S. S.....	6 80

MISSISSIPPI.

Adams Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	3 20
Attala, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Bowerton, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Boivar, Meth. Ep. Ch. South.....	1 31
Black Hawk, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
China Grove, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Como, Meth. Ep. Ch. South.....	5 50
Columbia, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
De Kalb, Meth. Ep. Ch. South.....	1 75
Edwards, Meth. Ep. Ch. South.....	3 80
Early Grove, Meth. Ep. Ch. South.....	6 00
Hickory Flat, Churches.....	31 00
Hickory Flat, Churches.....	9 50
Lula, Meth. Ep. Ch. South.....	1 50
Mt. Zion, Pres. Ch.....	1 05
Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch.....	4 50
Natchez, Pres. Ch.....	14 55
New Albany, Churches.....	22 60
Raleigh, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Vanceave, Meth. Ep. Ch. South.....	1 55
Vosburgh, Meth. Ep. Ch. South.....	4 25

MISSOURI.

Brasero, Pres. Ch.....	6 20
Big Creek, Pres. Ch.....	3 81
Cape Girardeau, Pres. Ch.....	3 30
Granger, Pres. Ch.....	50
Louisiana, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Linwood, Pres. Ch.....	5 59
Palmyra, Meth. Ep. Ch. South.....	4 80
“ “ “ S. S.....	1 72

MISSOURI—Continued.

Philadelphia, Pres. Ch.....	\$1 60
South Fork, Pres. Ch.....	9 05
St. Charles, Madison St. Pres. Ch.....	11 00
St. Louis, Presbytery.....	1 42

NEBRASKA.

Brownville, Sabbath School.....	1 40
Fontanelle, Ger. Luth. Ch.....	2 00
Kearney, Cong. S. S.....	5 00
Plattsmouth, Church of the Disciples.....	1 64
“ Meth. Ep. Ch.....	1 25
“ Pres. Ch.....	6 81
“ Oak Hill Union S. S.....	81
Weeping Water, Cong. Ch.....	9 00
“ Meth. Ep. Ch.....	4 52

NEW JERSEY.

Oceanport, Meth. Ep. Ch.....	15 00
Plainfield, Meth. Ep. Ch.....	85 00

NEW YORK.

Argyle, United Pres. Ch.....	8 05
Centre Moriches, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Dresden, Church.....	4 20
Gallupville, Lutheran Ch.....	2 04
“ Reformed Ch.....	2 03
“ Meth. Ep. Ch.....	2 04
Hornellsville, First Pres. Ch.....	12 80
Johnsonville, Pres. Ch.....	2 30
Knoxboro, Pres. Ch.....	7 10
Middleburgh, Lutheran Ch.....	6 80
New York, Christ Pres. Ch.....	5 00
West Barre, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Wolcott, First Pres. Ch.....	8 10

NORTH CAROLINA.

Alamance, Pres. Ch.....	5 41
Alexander, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Bakersville, Meth. Ep. Ch. South.....	1 65
Barnesville, Meth. Ep. Ch. South.....	70
Creston, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Clear Creek, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Chestnut Hill, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Mission.....	3 50
Clayton Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 50
Dobson, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
East Lincoln, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Forest Hill, Meth. Ep. Ch. South.....	6 27
Fuiston, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Ioery, Meth. Ep. Ch. South.....	46
Kernansville, Meth. Ep. Ch. South.....	1 90
Matthews, Meth. Ep. Ch. South.....	2 70
North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	53 65
Rockingham, Meth. Ep. Ch. South.....	1 72
Reidsville, Pres. Ch.....	5 00
Stokes, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Tarboro, Pres. Ch.....	3 75
Woodleaf, Meth. Ep. Ch. South.....	5 50
Winston, Centenary Meth. Ep. Ch. South.....	25 20

NORTH DAKOTA.

Cavaller, Pres. Ch.....	3 00
Tower City, Pres. Ch.....	2 41

OHIO.

Beltsire, First Meth. Ep. Ch.....	10 00
Crab Apple, Pres. Ch.....	8 07
Rockford, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Wiloughby, First Pres. Ch.....	2 00

OKLAHOMA TERRITORY.

Oklahoma Conf., Meth. Ep. Ch.....	4 55
-----------------------------------	------

OREGON.		AUXILIARY SOCIETIES.		Credited as Donation.		Credited on Account.	
Milton, Meth. Ep. Ch.....	\$5 00					Gallatin Bible Committee,	
PENNSYLVANIA.						Mo.....	\$11 00
Kensington, First Pres. Ch.....	29 00	Alliance, Ohio.....	\$14 73			Grayson Co., Texas.....	46 92
Leacock, Leaman Place Pres. Ch.....	7 34	Attica & Vic., Ind.....	2 25			Graves Co., Ky.....	40 00
SOUTH CAROLINA.		Austin, Texas.....	300 00			Gadsden, Ala.....	17 65
Perth Amboy, First Pres. Ch. S. S.....	6 02	Apalachicola, Fla.....	24 55			Green Lake Co., Wis.....	43 66
TENNESSEE.		Alameda & Contra Costa, Cal.....	\$30 00	130 00		Gogebic Co., Mich.....	\$2 96 18 03
Knoxville, Second Pres. Ch.....	62 06	Anoka Co., Minn.....	8 81	41 73		Greene Co., Ohio.....	110 00
Memphis, Second Pres. Ch.....	9 14	Antelope Co., Neb.....		20 00		Greenwood Co., Ks.....	14 07
TEXAS.		Athens, Ga.....		15 00		Gulford Co., N. C.....	50 00
East Texas Conf., Meth. Ep. Church South.....	25 43	Atlanta, Ga.....		8 10		Gasconade Co., Mo.....	13
Northwest Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	173 25	Albany Co., N. Y.....	124 79	24 44		Greene Co., N. Y.....	40 25
North Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	94 45	Anderson Co., S. C.....		25 00		Goodhue Co., Minn.....	52 90
San Marcos, Meth. Ep. Ch. South S. S.....	10 00	Adams Co., Ill.....		4 83		Grundy Co., Ill.....	18 25
Texas Conf., Meth. Ep. Ch.....	27 60	Alton, Ill.....		6 70		Harrison Co., Ohio.....	7 52 51 57
WEST VIRGINIA.		Blount Co., Tenn.....				Hicksville & Vic., Ohio.....	28 25
Parkersburg, Meth. Ep. Ch.....	40 00	Blacksburg Bible Committee, S. C.....		20 00		Henry Co., Ohio.....	19 73
" Meth. Ep. Ch. South.....	20 00	Brown Co., Texas.....		58 56		Huntington Co., Ind.....	47 14
" Pres. Ch.....	14 00	Beadle Co., S. D.....		32 75		Hamblen Co., Tenn.....	23 59
FOREIGN LANDS.		Brooklyn City, N. Y.....	256 00	278 00		Harlan Co., Neb.....	76 42
Havana, Baptist Cong., Cuba.....	50 00	Blue Earth Co., Minn.....	18 08	91 41		Hopkins Co., Texas.....	46 61
	\$1,578 72	Brunswick, Ga.....	1 00			Holt Co., Mo.....	50 00
GIFTS FROM INDIVIDUALS.		Baldwin Co., Ga.....	10 00	13 80		Iron Mountain, Mich.....	5 00
Arnold, James, Hammond, Minn.....	\$5 00	Burke Co., Ga.....		1 30		Ionia Co., Mich.....	65 00
A Friend, Georgetown, D. C.....	70	Barnesville, Ga.....		2 05		Isanti Co., Minn.....	49 41
A Friend, Ohio.....	92 05	Big Spring Bible Com., Tex.		19 05		Jefferson Co., Ark.....	85 87
Anonymous, S. C.....	100 00	Buncombe Co., N. C.....		21 11		Johnson Co., Ind.....	47 58
Alkin, Jennie, Sharon, Ohio.....	50 00	Broome Co., N. Y.....		60 00		Jefferson Co., Ala.....	6 80
Anchincloss, Mrs., New York.....	60 00	Bon Homme Co., S. D.....	50 00			Jefferson Co., Iowa, "A Jubilee Thank-offering".....	50 00 53 24
A Friend, Baltimore, Md.....	100 00	Brown Co., Ks.....		70 23		Juneau Co., Wis.....	19 03
Bickley, Rev. C. T., Ga.....	1 00	Cuming Co., Neb.....		6 87		Johnson City & Vic., Tenn.....	30 24
Barter, Ida, Los Angeles, Cal.....	5 00	Canaan Female, Ct.....		1 71		Jasper Co., Mo.....	60 00
Children of Fairfield, Iowa.....	2 24	Cottonwood Co., Minn.....		19 17		Johnson Co., Neb.....	25 10 53 12
Collection at Denver, Col.....	1 00	Caddo, La.....		58 05		Jefferson Co., Ga.....	3 10
" St. Charles, through Dist. Supt. Bond, Mo.....	8 00	Collin Co., Texas.....		42 73		Jasper Co., Iowa.....	77 51
Collection at Moorfield, Ky.....	4 00	Crystal Springs, Miss.....		40 00		Johnson Co., Texas.....	84
" Shelbyville, Ky.....	1 50	Cape May Co., N. J.....	50 00			Knoxville, Tenn.....	100 00 13 47
Coleman, John, Grass Valley, Cal.....	10 00	Carrollton, Ala.....		24 00		Kenosha Co., Wis.....	35 88
" Edward, ".....	10 00	Chicago, Ill.....	60 00	800 00		Kandiyohi Co., Minn.....	11 25
Carson, Rev. C. H., Savannah, Ga.....	5 00	Chicago Welsh, Ill.....		59 04		Kosciusko Co., Ind.....	47 08
Deering, Rev. J. K., Perrysburg, Ohio	50	Coffeyville, Ks.....	10 00	28 85		Kent Co., Mich.....	31 13
From Corporation of Cong. Church, Georgetown, N. Y.....	1,040 00	Craven Co., N. C.....		4 00		Kasson, Minn.....	11 34
Gillette, Mrs. S. E., Cleveland, Ohio.....	10 00	Colfax Co., Neb.....		10 00		La Salle Co., Ill.....	100 00
Gunderson, M. T., Kenyon, Minn.....	2 00	Coweta Co., Ga.....		11 00		Lisbon, Iowa.....	29 51
Higley, Mrs. A. L., New Windsor, Ill.....	70	Comanche Co., Texas.....		29 22		Lexington & Vicinity, Ky.....	256 80 114 97
" In Memoriam.....	30 00	Cass Co., Mich.....		8 00		Lafayette, Ala.....	25 00
Kiersted, Maria A., Saugerties, N. Y.....	30 00	Carroll Co., Iowa.....		20 84		Lampasas Co., Texas.....	8 74
" L. B.".....	3 00	Connecticut.....		428 88		Laclede Co., Mo.....	25 28
Lenke, August F., Milwaukee, Wis.....	40	Columbus and Franklin Co., Ohio.....	1,000 00	200 00		Longmont & Vicinity, Col.....	3 75
Leclerc, Miss Louise H., New York.....	120 00	Childersburgh, Ala.....		9 75		Livingston Co., Ill.....	20 00
Mead, E. D., Phelps, N. Y.....	10 00	Cincinnati Young Men's, O.....		324 51		Lee Co., Iowa.....	24 78
McMillan, Mrs. Sue L., Wooster, Ohio	2 00	Cayuga Co., N. Y.....		80 00		La Rue Co., Ky.....	40 78
Norris, Rev. R. W., Macomb, Ill.....	1 00	Charleston, S. C.....	200 00			Marion Co., Iowa.....	33 80
Oslin, W. G., Columbus, Ga.....	1 00	Caldwell Co., N. C.....		20 03		Madison Co., Iowa.....	27 78
O'Neill, Hugh, New York.....	150 00	Charlestown & Vic., W. Va.....		26 00		Morgan Co., Ind.....	22 67
Petrie, C. W., Oxford, Miss.....	11 00	Cherokee Co., Texas.....		38 05		Montgomery Co., Ill.....	15 00
Phillips, E., Columbus, Ga.....	8 00	Cass Co., Ill.....		25 82		Macon Bible Committee, Mo.....	13 00
" S., Mass.....	40 00	College Hill, Miss.....	16 00			Moberly Bible Com., Mo.....	29 25
Swank, Sanford, Olena, Ill.....	10 00	De Witt Co., Texas.....		17 55		Marion Co., Mo.....	23 33
Stover, Samuel, Clyde, Ohio.....	5 00	Du Page Co., Ill.....		15 00		Michigan City & Vic., Ind.....	9 00
Eskey, Mrs. M., Woodbridge, Cal.....	5 00	Durham Co., N. C.....		75 00		Madison Co., Ind.....	46 12
Eskey, Mr. & Mrs. G. W., Woodbridge, Cal.....	5 00	Douglas Co., Ks.....		46 73		Monroe Co., Iowa.....	2 08
Sunday School Assoc., Bethlehem, N. Y.....	5 00	Dade Co., Mo.....	9 00	1 70		Montgomery Co., Ind.....	67 50
Thompson, Rev. John A., Brunswick, Ga.....	5 00	Dearborn Co., Ind.....		37 16		Mount Pleasant Bible Com., Mich.....	12 60
Union Thanksgiving Service, Millinburg, Pa.....	3 88	Decatur Co., Ind.....		62 73		Mason Co., W. Va.....	9 00
Van Voorhis, Miss Caroline, Castle-ton, N. Y.....	14 02	Delaware Co., Ind.....		71 13		Mahoning Co., Ohio.....	54 00
Winthrop, Robert C., Boston, Mass.....	25 00	Denton Co., Texas.....		13 45		Madison Co., Tenn.....	170 00
" W. L., Massachusetts.....	200 00	Dowagiac, Mich.....	8 64			Monmouth Co., N. J.....	172 18
Webb, E. T., Webb City, Mo.....	5 00	Dawn & Vic. Welsh, Mo.....		1 62		Morning Sun, Iowa.....	20 00
Wilcox, Mrs., Cambridge, N. Y.....	1 00	Davis & Vic., W. Va.....		2 25		Montgomery Co., N. Y.....	80 00
Welsh, Nancy V., Lincoln, Tenn.....	30 00	Dunlap & Vic., Iowa.....		53 90		Mahaska Co., Iowa.....	57 47
Wheeler, J. H., Charleston, S. C.....	5 00	Eufaula, Ala.....		24 50		Muscataine Co., Iowa.....	75 20
X. P. Soc. of C. E., Moorefield, Tenn.	8 30	Eagle Grove, Iowa.....	10 00	29 15		Minneapolis Welsh, Minn.....	18 23
	\$2,822 34	Emmet Co., Iowa.....		16 26		Madison, Ga.....	3 38
		Emmet Co., Mich.....		48 37		Macon (Bibb Co.), Ga.....	19 15
		Essex Co., N. J.....	530 00			Mercer Co., N. J.....	108 56
		Elk Co., Ks.....	5 00	19 65		Maryland.....	2,000 00
		El Paso & Vic., Texas.....		5 75		Massachusetts.....	1,706 18
		Fayette Co., Tenn.....		22 88		McLean Co., Ill.....	70 00
		Ford Co., Ill.....		20 82		Milam Co., Texas.....	22 39
		Florence Co., Wis.....		23 72		McHenry Co., Ill.....	7 43
		Fort Valley, Ga.....		4 50		Marshall Co., Miss.....	10 00
		Florence, S. C.....		24 47		Norton Co., Ks.....	14 99
		Grand Junction & Vic., Iowa	8 75	25 74		North Fulton Co., Ill.....	40 00
		Gibson Co., Ind.....		60 00		New Hampshire.....	237 00

	Credited as Donation.	Credited on Account.		Credited as Donation.	Credited on Account.		Credited as Donation.	Credited on Account.
Nashville, Tenn.....		\$23 09	Rutherford Co., Tenn.....	\$80 00		Sabula, Iowa.....		\$6 45
New Braunfels, Texas.....		14 25	Randolph Co., Ga.....	1 50		Saratoga Co., N. Y.....	\$120 00	
Niagara Co., N. Y.....		68 50	Russell Co., Ks.....	50 00		Stafford Co., Ks.....		17 79
Ontario Co., N. Y.....		21 47	Ripley, Miss.....	\$8 70		Salem Welsh (Van Wert Co.),		
Ocean Co., N. J.....	\$34 87		Riley Co., Ks.....		3 28	Ohio.....	170 00	31 59
Otoe Co., Neb.....		2 57	Richwood & Northern Un-			Scioto Co., Ohio.....		25 00
Ohio Co., Ind.....		3 33	ion Co., Ohio.....		17 95	San Marcos & Hays Co.,		
Oconto Co., Wis.....		20 00	Rock Hill, S. C.....		7 47	Texas.....		55 08
Oregon.....		168 16	Sangamon Co., Ill.....		182 05	Stephensville, Texas.....		10 00
Piqua Female, Ohio.....		40 00	Sharon, Ct.....	75 00		Salem Bible Assoc., N. C....		140 00
Pittsburgh Welsh, Pa.....	125 00	6 05	Salem, Ohio.....		27 68	Steele Co., Minn.....		55 16
Park College, Mo.....	9 00		St. Charles Co., Mo.....	41 00		Todd Co., Ky.....	61 25	
Posey Co., Ind.....		39 04	San Antonio, Texas.....		60 00	Taylor Co., Iowa.....		13 59
Passaic Co., N. J.....		100 00	Sanford Bible Com., Fla....		21 50	Turner Co., S. D.....	4 55	
Pueblo Co., Col.....		40 00	Sacramento, Cal.....		117 00	Taylor Co., Ga.....		6 05
Pierce Co., Ga.....		1 75	Sioux Rapids Bible Commit-			Tarrant Co., Texas.....		67 85
Pottawattomie Co., Iowa....		45 69	tee, Iowa.....		5 00	Union Co., Iowa.....		10 15
Parkersburg, Iowa.....		15 18	Stephenson Co., Ill.....		81 00	Union Co., S. D.....		1 51
Pennsylvania.....	2,500 00		Sault de Ste. Marie, Mich...		7 11	Union City, Tenn.....	30 00	64 10
Platt Co., Ill.....		25 00	Stevens City, Va.....		19 35	Union Co., N. J.....		13 42
Putnam Co., Ill.....		50 00	Sumner Co., Ks.....	20 00	61 13	Utica & Vic., Welsh, N. Y...	150 00	
Ramsey Co., Minn.....		10 76	Stearns Co., Minn.....	20 00	39 68	Vigo Co., Ind.....		147 92
Rocky Creek, S. C.....	35 00		Syracuse & Vicinity, Neb...	15 45	2 88	Vance Co., N. C.....		6 95
Radnor Welsh, Ohio.....	45 00		Superior & Vicinity, Neb...		9 31	Vermont.....	30 00	
Randolph Co., Ill.....		355 77	Screven Co., Ga.....		3 34	Virginia.....		650 00

FINANCIAL STATEMENT

RECEIPTS FOR BENEVOLENT ACCOUNT.

	Legacies.	Church Collec- tions.	Gifts from Aux- iliaries.	Gifts from Indi- viduals.	From Sales of Books Donated.	Sales reported by Colpor- teurs.	Income from Perpetual Trust Funds.	Sales re- ported by Foreign Agents.	Returns from Missionary and other Societies.	Miscellane- ous.	Total Transfers.	Total Cash.
Cash.....	14,320 57	1,678 72	4,020 14	2,342 84	200 09	99 15	1,826 80	25 30	....	6 89	\$	\$
Transfers.....	....	....	323 64	....	....	....	....	....	....	4 00	323 64	24,520 50
From Auxiliaries.....											518 25	17,823 53
" The Trade.....											120 21	2,930 63
" British and Foreign Bible Society.....											652 17	
" Rents.....												2,210 67
" Income subject to Life Interest.....												1,184 03
" Electric Light.....												51 75
" Income from Available Funds.....												1,617 31
" Trust Funds { Richard G. Keyes Gift.....										\$1,000 00		
" Trust Funds { E. Sterling Ely Gift.....										1,000 00		2,725 00
" Trust Funds { Fitch Shepard Bible Fund.....										725 00		
" Sinking Fund { Alexander Campbell Legacy.....										166 69		172 69
" Sinking Fund { Anna Pope Legacy.....										6 00		
From Depository:												
Value Books Issued.....											21,174 83	
Retail Sales.....											354 23	2,227 06

RECEIPTS FOR MANUFACTURING ACCOUNT.

	Books Delivered to Depository.	Repairs to Plates.	Sales of Waste Material.	Job Work.	Finished Plates.	Miscellaneous.	Total Transfers.	Total Cash.
Cash.....			174 73			30 39		205 12
Transfers.....	21,506 50	207 40	20 06	453 63		2 25	22,239 84	
Total Transfers.....							45,392 17	
" Cash Receipts.....								55,76 20
Cash Balance from December, 1892.....								57,03 03

N. B.—The amounts in *ITALIC* type are not actual cash transactions, but necessary payments by transfer as between the different Departments, to show the net result of each.

\$112,841 32

	Credited as Donation.	Credited on Account.
Wood Co., Ohio.....		\$28 00
West Pawlet Welsh, Vt.....	\$6 00	16 70
West Winsted, Ct.....		75 00
Wood Co., W. Va.....		82 27
Wichita Co., Texas.....		30 46
Wapello Co., Iowa.....	30 00	100 00
Washington Co., Wis.....		1 40
Weeping Water & Vic., Neb.		7 32
Ware Co., Ga.....		5 00
Washington Co., Ga.....		50 90
Westchester Co., N. Y.....		271 06
West Bangor Welsh, Pa.....	30 00	26 10
Waxhaw & Shiloh, S. C.....	43 35	
Warrick Co., Ind.....		25 90
Waterville, Minn.....		8 09
Warsaw, Ill.....		8 75
Will Co., Ill.....		44 00
Wexford Co., Mich.....		52 86
Ypsilanti & Vicinity, Mich..		18 63
	\$4,020 14	\$17,393 53

RETURNS FROM BIBLES DONATED.

Bundy, Captain Henry, Chicago, Ill..	\$11 00
Davis, Rev. Charles, Lorena, Texas..	9 30
Evans, Rev. J. T., Dist. Supt., Minn..	32 25

Hurd, Rev. A. A., White Oaks, N. Mex.	\$10 90	Rentals.....	\$2,240 67
Law, Rev. Thos. H., Dist. Supt., S. C.	2 55	Income from Available Funds.....	1,617 31
Manecke, H. J., Puerto Plata, San Domingo.	7 80	" from Trust Funds.....	1,836 80
Mead, Rev. A. J., Dist. Supt., Wis....	25 60	" subject to Life Interest.....	1,184 03
Myers, Rev. H. P., Dist. Supt., Ga....	1 25	Trust Funds:	
Presbyterian Board of Publication & Sunday School Work, Philadelphia, Pa.....	5 34	Richard G. Keyes Gift.....	\$1,000 00
Pipkin, Rev. E. M., Dist. Supt., Ark..	16 95	E. Sterling Ely Gift.....	1,000 00
Parker, Rev. Z. A., Dist. Supt., Ala..	28 82	Fitch Shepard Bible Fund..	725 00
Robertson, Mrs. A. E. W., Muscogee, Indian Territory.....	20 00		2,725 00
Wainwright, Rev. G. W., Dist. Supt., Neb.....	28 33	Sinking Fund:	
	\$300 09	Alex. Campbell Legacy.....	\$166 69
		Anna Pope Legacy.....	6 00
			172 69
		Electric Light.....	51 75
		Sundries.....	37 28
			\$15,287 10

SALES REPORTED BY FOREIGN AGENCIES.

Cuba Agency.....	\$25 36
------------------	---------

MISCELLANEOUS.

Trade Sales.....	\$2,380 63
Retail Sales.....	2,237 06
Sales by Colporteurs.....	99 15
Sales of Waste Materials.....	174 73

THE FOLLOWING TRANSFERS FROM

BOOK ACCOUNT TO DONATION ACCOUNT HAVE BEEN MADE:

Preble Co. Bible Society, Col.....	\$50 00
Greene Co. Bible Society, N. Y.....	278 64

FOR JANUARY, 1893

DISBURSEMENTS FOR BENEVOLENT ACCOUNT.

	District Sup'ts' Salaries and Ex- penses.	Colpor- teurs' Salaries and Ex- penses.	Foreign Agencies.	Grants to Mis- sion-ry & other Societies.	B. S. Record.	Miscel- laneous.	BIBLES.				Total Transfers.	Total Cash.
							To Colport- age.	To Foreign Agencies.	To Life Members.	Donated.		
Cash.....	3,132 30	93 39	6,190 50	150 00	132 58	945 04	....	....	....	....	\$	\$
Transfers...	....	....	....	....	295 88	....	119 52	1,579 76	766 19	1,545 04	4,306 39	10,643 81
Auxiliaries—Value of Books Supplied, &c.....											14,121 04	
The Trade— " " " ".....											2,355 58	
Books for the Blind on Account of Burr Legacy Income.....											120 28	
Bible House Expenses.....												1,704 53
General Salaries and Expenses.....											110 70	2,414 29
Interest on Life Investment.....												815 03
British and Foreign Bible Society.....												3,153 48
Trust Funds Invested—Fitch Shepard Bible Fund.....												150 00
Electrotype Plates.....											207 40	
For Depository:												
Books from Bindery.....											21,556 50	
Boxes, Cartage, and Postage.....												492 47
Value Books Returned.....											11 01	
Value of Books Imported.....											652 17	
Discount on Sales.....											1,896 79	
Salaries and Expenses.....											20 06	1,077 39

DISBURSEMENTS FOR MANUFACTURING ACCOUNT.

	Wages.	Material.	Manufacturing, Repairs and Expenses.	Rent of Manufactory.	Machinery and Tools.	
Cash.....	10,752 32	18,223 89	257 32	.....	39 47	21,273 00
Transfers.....	.....	.....	34 25	.....	.....	34 25
Total Transfers.....						45,392 17
" Cash Disbursements.....						49,724 00
Cash Balance forward to February, 1893.....						63,117 32

I. B.—The amounts in ITALIC type are not actual cash transactions, but necessary payments by transfer as between the different Departments, to show the net result of each.

\$112,841 22

OFFICERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

HON. ENOCH L. FANCHER, LL.D.....	President.
REV. EDWARD W. GILMAN, D.D.....	} Corresponding Secretaries.
REV. ALEXANDER MCLEAN, D.D.....	
REV. ALBERT S. HUNT, D.D.....	} Secretaries.
WILLIAM FOULKE.....	
CALEB T. ROWE.....	Treasurer.
	General Agent.

DIRECTIONS TO CORRESPONDENTS.

Letters relating to the general work of the Society in the United States or foreign lands, and requests for grants of books and communications for the Bible Society Record, should be addressed to "The Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Letters transmitting funds, and those relating to accounts, fiscal reports, Life Memberships, and Legacies, should be addressed to "The Treasurer of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Orders for Bibles and Testaments, the Bible Society Record, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to "The General Agent of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Orders for books should be accompanied with payment, as the rule of the Society requires that all sales shall be for cash only. *No books are supplied for sale on commission, but as a special inducement, a discount of ten per cent. from the catalogue prices is made to Auxiliary Societies and dealers in books.*

BIBLES AND TESTAMENTS.

The attention of the public is invited to the large assortment of Bibles and Testaments published by the Society, and for sale at cost at the Bible House in New York.

The prices of Bibles vary from twenty cents to twenty-seven dollars. Testaments from five cents upwards.

DISTRICT SUPERINTENDENTS.

FIELD OF LABOR.	NAME AND POST-OFFICE ADDRESS.
Alabama & Florida.....	Rev. Z. A. PARKER, Birmingham, Ala.
Arkansas.....	Rev. E. M. PIPKIN, Little Rock, Ark.
California & Nevada.....	Rev. JOHN THOMPSON, D.D., Oakland, Cal.
Georgia.....	Rev. HERBERT P. MYERS, Barnesville, Ga.
Illinois.....	Rev. E. G. SMITH, Princeton, Ill.
Indiana.....	Rev. W. J. VIGUS, Wabash, Ind.
Iowa.....	Rev. R. W. HUGHES, Grinnell, Iowa.
Kansas.....	Rev. J. H. LOCKWOOD, Salina, Kansas.
Kentucky & Tennessee.....	Rev. GEO. S. SAVAGE, M.D., Winchester, Ky.
Louisiana & Mississippi.....	Rev. J. W. McLAURIN, New Orleans, La.
Michigan & Wisconsin.....	Rev. ANDREW J. MEAD, Appleton, Wis.
Minnesota & N. & S. Dakota....	Rev. JOSHUA T. EVANS, Minneapolis, Minn.
Missouri.....	Rev. H. P. BOND, Fayette, Mo.
Nebraska, Colorado, & Wyo- ming.....	Rev. G. W. WAINWRIGHT, D.D., Blair, Neb.
New Jersey & Delaware.....	Rev. WILLIAM W. MOFFETT, Camden, N. J.
New York.....	Rev. D. K. VAN DOREN, Mechanicsville, N. Y.
North & South Carolina.....	Rev. THOMAS H. LAW, D.D., Spartanburg, S. C.
Ohio.....	Rev. E. S. GILLETTE, Cleveland, Ohio.
Oregon, Washington, Idaho, } Montana, and Utah Terr'y. }	Rev. P. C. HETZLER, Salem, Oregon.
Texas.....	Rev. WILLIAM B. RANKIN, Austin, Texas.
West Virginia.....	Rev. THOMAS COTTON, Parkersburg, W. Va.

NOTICES TO AUXILIARIES.

The officers of Auxiliary Societies are requested to forward their annual reports to the Parent Society promptly. Blank forms will be furnished for this purpose on application.

Whenever a new society is organized, notice of the event should be given immediately to the Parent Society, so that it may be recognized. The names of its officers and their post-office addresses should also be given.

No society can be considered as having become auxiliary, until it shall have officially communicated to the Parent Society that its sole object is to promote the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; and that it will place its surplus revenue, after supplying its own district with the Scriptures, at the disposal of the American Bible Society, as long as it shall remain thus connected with it.

DONATIONS.

The payment of thirty dollars at one time constitutes the subscriber a Life Member of the Society. The increase of the subscription to one hundred and fifty dollars, or the contribution of that amount in one payment, constitutes the subscriber a Life Director.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of ———, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

REGULATIONS RESPECTING GRANTS.

To whom grants are made. Upon suitable application, the Board of Managers will make grants of books, to Auxiliary Societies and to other responsible parties, for sale and gratuitous distribution.

The descriptions of books granted. The Board of Managers grant chiefly their cheaper publications, keeping in view the special necessities of the various classes of persons to be supplied. Fine and costly books cannot be given away consistently with the benevolent ends of the Society.

How to obtain grants. For local work, requests for donations of books should be presented first to the Auxiliary Societies within whose fields the books are to be distributed, and whose duty it is to furnish them, if possible. When an Auxiliary is unable to do this, application should be made to this Society, with the endorsement of a responsible officer of the Auxiliary.

Applications from Auxiliaries, and those for general work from other parties, should each have the endorsement of the District Superintendent.

Public institutions supported by local or State governments, and public libraries, colleges, seminaries, and secular schools, do not come within the range of charitable objects.

The American Bible Society expects that due credit will be given for its donations by those to whom its books are confided for distribution.

BIBLE SOCIETY RECORD.

The price of the Bible Society Record to subscribers, for 1892, will be 30 cents a year, in advance, and the United States postage in all cases will be prepaid by the Society. Twelve copies will be sent to one address for three dollars, in advance. Any life director or life member of this Society may receive one copy free of postage by virtue of his membership, on the simple condition that the request for it is renewed annually. On the same condition a copy will be sent to pastors of churches contributing directly to the funds of the Society.

Three copies will be sent, as heretofore, to the president, secretary, and treasurer of each auxiliary from which remittances are received. Other copies may be ordered at the club rates; but the money should in all cases accompany the order.

Every person who is entitled to the Record and fails to receive it, is specially requested to communicate the fact by letter or postal card, giving his post-office address.